

ПОМАХ *

ROMANCE

Слова Ф. Г. ЛАФЕРМЬЕРА
Русский текст Н. Бирюкова)**

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Andantino

A musical score page featuring three staves. The top staff shows a soprano vocal line with lyrics in Russian and French, followed by a piano accompaniment. The middle staff shows a bassoon part with dynamic markings 'p' and 'f'. The bottom staff shows a cello part.

The image shows a page from a musical score. The top half contains two staves of music for voice and piano. The vocal part has lyrics in Russian and French. The piano part consists of three staves, each with different dynamics and harmonic progressions. The vocal line continues from the previous page, with the lyrics "хал по Te мир пре крас ной." and "rait four la bel le The mi re." followed by "Он все мол чал." and "Ce qu'en se cret". The piano accompaniment includes various chords and rhythmic patterns, such as eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

Он лишь взды_хал.
il en - du - rait,

 Все взды_хал он, не счаст
il n'o - sait le lui di

^{*)} Из оперы „Сын соперник“. Переложение для фортепиано Б. В. Доброхотова.

^{**}) В русском тексте Н. Бирюкова два куплета.

- ный. Он все мол - чал. Он лишь взды -
- re. Ce que en se cret il en - du

- хал, все взды - хал он, не счаст - ный! Лю -
- rail, il n'o - sait le lui di - re! Nei -

- ка, спо - хва - тись ско - реи! Па - ди ке - е но -
- reux de ca - cher la moi - tié du trou - ble de son

- гам! Как у - зна - ет о - на о люб - ви тво - ей, ког -
- âme sous la voile de l'a mi tié dont il con -

f p

- да ты нем сам! Прочь с уст пе
 - rait sa flam sam! Proch' s ust pe
 Quel tour -

- чать! Любовь ты губишь, любовь ты
 - chant! Love you - mi - re, love you - mi - re,

губишь! Ax, ес - ли любишь, нель - зя мол - чать! Ax, ес - ли
 - mi - re et n'o - ser di - ge se que l'on sent, et n'o - ser

любишь, нель - зя мол - чать!
 di - re se que l'on sent.

f p

2. О, взор Темир голубой! Другой блаженствует с нею!
 Тот не молчал. Все ей сказал. Был тот другой смелее!
 Ах, тот не молчал, тот все ей сказал, ах, любил он сильнее!
 О Люка! Прозевал ты Темир! Все вздохи, ах, напрасны!
 Ты смолчал и остался без любви Темир прекрасной!
 Прочь с уст печати! Любовь ты губишь! Любовь ты
 губишь!

Ах, если любишь, нельзя молчать!
 Ах, если любишь, нельзя молчать!

2. Comment aurait-elle pitié d'un tourment qu'elle ignore,
 C'est le nom seul de l'amitié que son amant implore,
 C'est le nom seul de l'amitié que son amant implore,
 Espérant de trouver un jour pour prendre sa tendresse
 Au lieu de l'amitié l'amour au coeur de sa maîtresse.
 Ce poids charmant aimer Themire, aimer Themire,
 Et d'oser dire qu'on est amant,
 Et d'oser dire qu'on est amant.

3. Ce qu'avait prévu le berger à l'objet de sa flamme,
 Il vint un temps où sans danger il put ouvrir son âme,
 Il vint un temps où sans danger il put ouvrir son âme,
 Soudain Themire à un moment apprit un nouvel être
 L'ami se montre enfin amant et l'amour vient de naître.
 Heureux amant d'aimer Themire, d'aimer Themire,
 D'oser le dire à tout moment,
 D'oser le dire à tout moment.